



**Международная конвенция
о ликвидации всех форм
расовой дискриминации**

Distr.: General
02 July 2014
Russian
Original: French

**Комитет по ликвидации
расовой дискриминации
Восьмьдесят вторая сессия**

Краткий отчет о 2222-м заседании,
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве
в пятницу, 22 февраля 2013 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Автономов

Содержание

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представленных
государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции
(продолжение)

Восемнадцатый–двадцатый периодические доклады Новой Зеландии
(продолжение)

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть
изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета.
Поправки следует направлять *в течение одной недели с момента выпуска настоящего*
документа в Группу редакционного контроля, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут
сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания
сессии.

GE.13-41360 (R) 050514 020714



* 1 3 4 1 3 6 0 *

Просьба отправить на вторичную переработку



Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Рассмотрение докладов, замечаний и информации, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 9 Конвенции
(продолжение)

Восемнадцатый–двадцатый периодические доклады Новой Зеландии (CERD/C/NZL/18-20 и CERD/C/NZL/Q/18-20) (продолжение)

1. *По приглашению Председателя члены делегации Новой Зеландии занимают места за столом Комитета.*

2. **Г-н де Брес** (Комиссия Новой Зеландии по правам человека) говорит, что правительство Новой Зеландии может гордиться тем, что оно предприняло ряд инициатив по обеспечению равноправия всех новозеландцев в таких областях, как здравоохранение, образование и, в частности, правосудие, и добилось большого прогресса в том, что касается урегулирования исторических претензий со стороны иви (племена маори) по Договору Вайтанги. Тем не менее, учитывая масштабы того, что еще предстоит сделать, Комитет смог сформулировать ряд важных рекомендаций в заключительных замечаниях, которые он направит правительству Новой Зеландии. В частности, оратор выражает удовлетворение по поводу запланированного расширения мандата Комиссии по правам человека в вопросах достижения расового равенства и культурного многообразия, обратив при этом особое внимание на необходимость сохранения должности комиссара по межрасовым отношениям, и предлагает государству-участнику сделать предусмотренное статьей 14 Конвенции заявление, найти совместное решение вопроса о претензиях маори на пресноводные и геотермальные ресурсы, завершить разработку стратегии в отношении языка маори и, наконец, разработать нормативно-правовую базу для борьбы с подстрекательством к расовой ненависти в социальных СМИ и интернете.

3. **Г-н Сефуива** (Комиссия Новой Зеландии по правам человека) считает, что Комитет мог бы рекомендовать правительству Новой Зеландии тесно сотрудничать с частным сектором и профсоюзами в борьбе с дискриминацией в области занятости, от которой по большей части страдают новозеландцы азиатского происхождения, и добиться того, чтобы положить конец структурной дискриминации, которая в основном затрагивает маори и выходцев с тихоокеанских островов, в частности в таких областях как правосудие, образование, здравоохранение и занятость. Комитет мог бы наконец порекомендовать развивать тесное сотрудничество между правительством, Комиссией и гражданским обществом в рамках подготовки второго Национального плана действий в области прав человека.

4. **Г-жа Коллинз** (Новая Зеландия) говорит, что землетрясение в Крайстчерче имело серьезные последствия для всех групп населения (включая маори и выходцев с тихоокеанских островов, многие кладбища и священные места которых были разрушены) и что многие коренные жители потеряли свою работу и жилье. При этом общины маори принимали участие в восстановительных работах вместе с государственными службами и организациями. Правительство Новой Зеландии в полной мере осознает, что алкоголизм и наркомания, а также психические расстройства, которые являются их следствием, объясняются тяжелыми условиями жизни маори. Поэтому организация "Сами маори для маори" (by Maori, for Maori) помогает членам данной общины избавиться от этих видов зависимости, беря на себя расходы по клиническому лечению и психиатрической помощи, а также в поисках работы. Благодаря процессу урегулирования претензий иви добились экономических успехов. Эти успехи были достиг-

нуты благодаря существованию Договора Вайтанги, в котором закреплены права коренных народов, полному отсутствию коррупции и вследствие того, что страна, сознавая проблемы, с которыми она сталкивается, принимает необходимые меры по их урегулированию.

5. Органы полиции и правосудия работают над осуществлением пилотного проекта по сбору основных данных о жертвах преступлений, в том числе данных о возрасте и этническом происхождении. Уровень преступности в стране находится на самом низком уровне за последние 30 лет. В период 2009–2011 годов доля осужденных полицией маори и выходцев с тихоокеанских островов сократилась соответственно на 13% и 16%. Чрезмерная представленность членов этих двух общин в системе уголовного правосудия объясняется скорее их низким уровнем образования и неблагоприятным социальноэкономическим положением, чем их этническим происхождением. В целях борьбы с этим явлением правительство приняло большое количество мер, направленных на "улучшение работы государственных служб", и разработало план мероприятий по борьбе с молодежной преступностью. В судах по делам несовершеннолетних имеются консультанты по воспитательной работе, которые помогают молодым правонарушителям маори вернуться на правильный путь и продолжить свое образование. Что касается взрослых людей, то здесь акцент делается на профилактику рецидивов преступлений и на подготовку к реинтеграции в общество лиц, которые должны выйти на свободу. В Новой Зеландии полицейские не вооружены огнестрельным оружием и с недавних пор применяют электрошоковые пистолеты Тайзер, предварительно пройдя соответствующую подготовку по обращению с этим оружием. Применяемые ЭШП Тайзер также оснащены видеокameraми, которые автоматически приводятся в действие, как только пистолет вынимается из кобуры. Анализ статистических данных применения этого оружия показывают, что оно применялось в 0,04% случаев задержания новозеландцев европейского происхождения и в 0,07% случаев задержания лиц из числа маори. Разница в частоте использования объясняется не этническим происхождением, а поведением лиц при задержании. В целях профилактики рецидивов преступлений Закон 2010 года о реформе порядка применения наказаний и условно-досрочного освобождения предусматривает помимо вынесения приговора лицам, осужденным за самые тяжкие сексуальные и насильственные преступления, вынесение специального предупреждения. Если эти лица вновь совершают преступление, они подвергаются максимальному наказанию, предусмотренному за совершенное преступление, и не имеют права на условно-досрочное освобождение. Данный закон не направлен конкретно против членов расовых меньшинств, если только они, несмотря на предупреждение, полученное при вынесении им первого приговора, не совершат вновь преступление.

6. **Г-н Бриджмен** (Новая Зеландия) говорит, что "исторические претензии" по Договору Вайтанги, а именно судебные разбирательства, начатые до 21 сентября 1992 года, должны быть урегулированы до 2014 года. Эта амбициозная цель не помешает в дальнейшем коренным общинам вести переговоры с Британской Коронай. Активизировался процесс урегулирования исков: если с 1994 года были заключены 56 соглашений, то только за последние четыре года было заключено 33 соглашения. Правительство в настоящее время рассматривает 80 исков. Другим примером успешного сотрудничества между Коронай и маори является отмена Законом 2011 года о морской зоне и прибрежной полосе (Takutai Moana) Закона 2004 года о береговой полосе и морском дне, который лишал маори их традиционных интересов в некоторых частях береговой полосы и морского дна. Закон 2011 года был принят в ответ на обеспокоенность и критику, выраженные Комитетом, общественным мнением Новой Зеландии и

Специальным докладчиком по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов. Согласно этому новому Закону, маори могут обращаться в Высокий суд для защиты своих традиционных прав на владение (морскими ресурсами), а также для защиты или признания своих традиционных интересов в рамках соглашения с Короной. При настоящем положении вещей Короне было направлено 12 исков, а 12 других исков находятся на рассмотрении Высокого суда.

7. Законопроектом о внесении изменений в Закон о правах человека изменяется структура Комиссии по правам человека, отменяются должности комиссара по межрасовым отношениям и комиссара по вопросам равных возможностей в сфере занятости, функции которых возложены на комиссаров по общим вопросам, работающим полный рабочий день. В целях недопущения распространения враждебных высказываний в интернете и, в частности, в социальных СМИ, в мае 2012 года Министерство юстиции потребовало выполнения в кратчайшие сроки рекомендаций по вопросам кибернетического запугивания, разработанных Юридической комиссией Новой Зеландии. Одна из этих рекомендаций призывает сделать так, чтобы в эпоху цифровых технологий законодательство минимизировало потенциальные риски, связанные с использованием новых информационных технологий. Второй Национальный план действий в области прав человека, который поручено разработать Комиссии по правам человека во взаимодействии с Министерством юстиции и неправительственными организациями (НПО), должен быть представлен в конце 2014 года или в начале 2015 года, после завершения универсального периодического обзора (УПО) Новой Зеландии. Данный План определит конкретные задачи, решение которых будет реально способствовать улучшению положения в области прав человека. За последние пять лет 60% рассмотренных Комиссией жалоб в связи с расовой дискриминацией исходило от мужчин; 9% жалоб было подано выходцами с тихоокеанских островов; 16% приходится на маори, 23% – на новозеландцев азиатского происхождения и 29% – на новозеландцев европейского происхождения (пакехас), а оставшиеся 24% жалоб были поданы представителями прочих этнических групп. В случае неудачи в посреднической деятельности Комиссия информирует заявителей об их праве передать дело в суд по правам человека. Ни Комиссии, ни правительству не известны какие-либо громкие дела, связанные с расовой дискриминацией, которые в последнее время рассматривались в суде.

8. **Г-н Крип** (Новая Зеландия) говорит, что Договор Вайтанги регламентирует отношения между Короной и маори и закрепляет принцип равноправия маори и других граждан Новой Зеландии. Оратор добавляет, что Трибунал Вайтанги в соответствии с полномочиями, которыми он был наделен, разработал ряд принципов, позволяющих толковать указанный Договор в зависимости от эволюции общества и появления новых возможностей, что дает возможность урегулировать так называемые современные претензии (т.е. претензии, представленные после 21 сентября 1992 года). Некоторые из этих претензий касаются вопросов отношений между высшими учебными заведениями маори (wananga) и Министерством образования или предоставления медицинских услуг маори в каком-нибудь конкретном регионе. В законах по-прежнему приводятся ссылки на Договор Вайтанги в виде таких формулировок, например, как "В целях осуществления Договора Вайтанги" или "В соответствии с положениями Договора Вайтанги", но используемая формулировка зависит от интереса, который данный закон представляет для общин коренных народов. Что же касается вопроса о том, должны ли рекомендации Трибунала Вайтанги быть обязательными, как это было предложено Специальным докладчиком по вопро-

су о правах коренных народов, правительство Новой Зеландии считает, что существующая система рекомендаций позволяет учитывать интересы всех сторон. Кроме того, пункт i) статьи 8 Закона 1975 года о создании Трибунала Вайтанги обязывает Министерство по делам маори ежегодно отчитываться перед парламентом о выполнении рекомендаций Трибунала, что дает этому органу возможность отслеживать прогресс, достигнутый в урегулировании претензий по Договору Вайтанги.

9. Язык маори (te reo Māori) является государственным языком Новой Зеландии, который Корона обязана сохранять совместно с членами этой общины. В этих целях правительство разрабатывает новую стратегию поддержки языка маори, продолжая при этом оказывать финансовую поддержку СМИ, выходящим на этом языке, и программам, осуществляемым в рамках дошкольного и начального образования маори в соответствии с предыдущей стратегией. С другой стороны, Министерство образования ведет переговоры с Национальным фондом для центров kōhanga reos (дошкольные образовательные центры, где обучение ведется на языке маори) по вопросам дальнейшей деятельности в связи с рекомендациями, сформулированными Трибуналом Вайтанги в своем докладе по итогам расследования данного вопроса. Правительство до сих пор не сообщило, когда оно намерено высказать свое мнение о заключениях Трибунала Вайтанги по поводу претензии Вай 262, касающейся флоры и фауны, а также защиты культуры и самобытности маори, которая была подана в 1991 году. Тот факт, что расследование длилось 20 лет, осложняет дело, потому что за это время некоторые заключения уже устарели или были заключены другие соглашения между сторонами.

10. Правительство выдвинуло оговорки в отношении статьи 19 Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, поскольку оно опасалось, что данная статья может быть истолкована как предоставление маори права выступать против решений правительства. Вместе с тем считая, что необходимо консультироваться с коренными народами, правительство проводит консультации по общим или специальным вопросам, когда речь идет о защите интересов маори. Что же касается добычи нефти и газа в бассейне Раукумара, Управление нефтяных и минеральных ресурсов Министерства экономического развития посчитало, что консультации, проведенные с маори, соответствовали протоколам, предусмотренным программой развития нефтяных и минеральных ресурсов, но данные племена высказали неудовлетворение уровнем консультаций, и это вызвало напряженность. Было назначено специальное должностное лицо по вопросам поддержания связи между правительством и племенами. В ходе консультаций маори выразили желание включить конкретную ссылку на Договор Вайтанги в Закон о режиме смешанной собственности. Было также принято решение разрешить данным племенам покупать акции добывающих компаний на тех же условиях, что и другие инвесторы, и продолжить консультации по защите интересов маори по вопросам питьевой воды.

11. Имеется два вида земель маори, а именно земли, сохранившиеся за маори с момента подписания Договора Вайтанги, которые, как правило, принадлежат нескольким владельцам, и традиционные земли, возвращенные маори, которые управляются племенными органами власти. Что касается Транстихоокеанского партнерства, правительство провело ряд консультаций, в которых приняли участие маори. Кроме того, все заключенные Новой Зеландией соглашения о свободной торговле включают специальную оговорку, устанавливающую, что правительство может принять любые меры, которые оно сочтет необходимыми для выполнения своих обязательств по Договору Вайтанги.

12. **Г-н Сингэм** (Новая Зеландия) говорит, что 72% участников проведенного в 2012 году опроса на тему о том, как они воспринимают дискриминацию, заявили, что жертвами дискриминации являются мигранты азиатского происхождения, в то время как другой опрос, проведенный в масштабе страны, показал, что жертвами расовой дискриминации считают себя менее 20% новозеландцев азиатского происхождения. Большинство новозеландцев признают важность вклада мигрантов в экономику страны. Государственные и частные организации принимают различные меры, направленные на оказание помощи мигрантам в поисках работы. Управление по делам этнических групп публикует доклады о льготах, которые могут получить работодатели, нанимающие на работу мигрантов. Определение уровня подготовки и квалификации мигрантов осуществляется при регистрации мигрантов в соответствующей профессиональной организации. Управление по делам этнических групп разработало программу по повышению руководящей роли женщин из этнических меньшинств, чтобы предоставить им возможность доступа к должностям в государственном секторе. Борьба против насилия в семье является одним из приоритетных направлений деятельности правительства. В июне 2005 года была создана Целевая группа по борьбе с насилием в семье, призванная оказывать Министерской группе по вопросам насилия в семье консультативную помощь в области борьбы с этим явлением в Новой Зеландии и его искоренения.

13. С июля 2013 года будет введена в действие стратегия правительства в области расселения беженцев, которая даст беженцам возможность обрести самостоятельность, принимать участие в общественной жизни, вести здоровый образ жизни и получить доступ к образованию и жилью. Правительство принимает все необходимые меры в целях подготовки к любому массовому наплыву беженцев. Законопроект о внесении изменений в Закон об иммиграции, который должен быть принят в 2013 году, позволит упростить процесс рассмотрения заявлений и ходатайств о предоставлении убежища. Что касается дискриминационных высказываний одного члена парламента в отношении мусульман, то Управление по делам этнических групп реализовало давний проект под названием "Наведение мостов", который направлен на установление связей между мусульманской общиной и всем остальным населением страны. "Этническое наследие", на которое делается ссылка в пункте 66 рассматриваемого доклада, касается меньшинств из стран Азии, Африки, Ближнего Востока, Латинской Америки и Европы. Правительство сотрудничает с НПО, работающими во взаимодействии с этническими меньшинствами, и выделяет им субсидии. Правительство не располагает достаточными ресурсами для сохранения более 150 языков существующих общин, но Министерство по делам тихоокеанских островов разработало правовые основы развития языков тихоокеанских островных народностей, что позволяет общинам сохранить свой язык.

14. **Г-н Пауэлл** (Новая Зеландия) говорит, что независимый орган надзора за деятельностью полиции провел расследование полицейских рейдов, осуществленных в горах Уревера в 2007 году, и подготовил предварительные выводы для новозеландской полиции. Однако дата, когда он опубликует свои выводы, еще не определена. Что касается преступлений на расовой почве и осуществления Новой Зеландией статьи 4 Конвенции, то Закон о наказаниях гласит, что расовая ненависть является отягчающим обстоятельством, которое утяжеляет наказание, назначенное за любое преступление. Статья 131 Закона о правах человека возводит в ранг преступления подстрекательство к расовым распрям. В Законе 2009 года об иммиграции не делается различий между гражданами Содружества и остальными гражданами. Закон запрещает подачу жалоб по смыслу положений Закона об иммиграции в Комиссию по правам человека, что не исключает

ет применения принципа недискриминации. Жалобы по этим вопросам должны направляться в Иммиграционный трибунал. В развитие последующих мер по выполнению рекомендаций универсального периодического обзора Новая Зеландия согласилась рассмотреть возможность сделать заявление, предусмотренное статьей 14 Конвенции, и в настоящее время Министерство юстиции изучает данный вопрос. Закон о правах человека запрещает гражданам и правительству проявлять дискриминацию. Какой-либо общий принцип, требующий, чтобы все законы толковались в соответствии с Договором Вайтанги, отсутствует. Вместе с тем, более чем в 30 законодательных актах делаются ссылки на положения Договора, и Кабинет осуществляет контроль за тем, чтобы законы или предлагаемые политические программы отвечали положениям Договора Вайтанги.

15. **Г-н Мурильо Мартинес** спрашивает, в какой степени 56 заключенных с маори исторических соглашений отвечают ожиданиям данных общин. Оратор интересуется, рассматривался ли вопрос об использовании оружия электрошокового действия в рамках консультаций между правительством и общинами коренных народов.

16. **Г-н Бриджмен** (Новая Зеландия) говорит, что при урегулировании претензии группа истцов должна создать орган, который будет ее представлять, и который будет получать перечисляемые денежные средства в рамках урегулирования претензий. Некоторые племена пустили в оборот деньги, полученные ими в порядке урегулирования исков, и значительно поправили свое положение.

17. **Г-н Васкес** (Докладчик по Новой Зеландии) выражает обеспокоенность по поводу последствий отмены должности Комиссара по межрасовым отношениям и спрашивает, как государство-участник намеревается обеспечить прозрачность деятельности Комиссии по межрасовым отношениям. У него складывается мнение, что некоторые новозеландцы европейского происхождения (пакехас) склонны недооценивать расизм, жертвами которого стали некоторые маори, и даже считают себя жертвами дискриминации из-за того внимания, которое уделяется маори в государственной политике. Оратор просит делегацию высказать свое мнение по данному вопросу.

18. **Г-н де Гутт**, ссылаясь на Общую рекомендацию № 31 о предупреждении расовой дискриминации в процессе отправления и функционирования системы уголовного правосудия, спрашивает, признает ли государство-участник обычное правосудие, в частности в гражданском праве, и прибегает ли к посредничеству или примирительным процедурам при разрешении конфликтов. Он напоминает, что Комитет в первую очередь заинтересован решением, которое примет государство-участник по поводу заявления в соответствии со статьей 14 Конвенции и просит информировать Комитет об этом решении.

19. **Г-жа Коллинз** (Новая Зеландия) говорит, что законопроект о внесении изменений в Закон о правах человека, который прежде всего предназначен для расширения сферы действия Комиссии по межрасовым отношениям, будет представлен в соответствующую парламентскую комиссию для рассмотрения и возможного внесения поправок после изучения полученных от НПО и общественности замечаний. Да, это правда, что некоторые новозеландцы европейского происхождения иногда ощущают себя в невыгодном положении по сравнению с маори, с законными требованиями которых они не всегда согласны, но государство пытается изменить менталитет людей и предоставляет возможности для выражения своего недовольства мирным и конструктивным образом.

20. **Г-н Бриджмен** (Новая Зеландия) говорит, что Новая Зеландия признает только один правовой режим, которому подчиняются все граждане независимо от их расовой принадлежности. Тем не менее при проведении судебных процедур проявляется определенная гибкость, в частности в ходе процедур Трибунала Вайтанги, где судопроизводство ведется на языке маори в традиционном помещении суда. В Новой Зеландии при рассмотрении дел, касающихся маори, все большее предпочтение отдается процедурам восстановительного правосудия путем создания программ, субсидируемых за счет государственных средств, и осуществляемых НПО. Новая Зеландия еще не приняла решение по поводу заявления, предусмотренного статьей 14 Конвенции, однако данный вопрос находится в стадии рассмотрения.

21. **Г-жа Крикли** рекомендует создать в Комиссии по межрасовым отношениям коллегия экспертов из различных секторов деятельности, с тем чтобы повысить прозрачность ее деятельности и активизировать многодисциплинарную экспертно-аналитическую работу. Оратор отмечает большую важность обеспечения участия всего населения Новой Зеландии в разработке стратегии развития языка маори.

22. **Г-н Хуан Юнань** интересуется, проявляет ли молодежь маори интерес к изучению своего языка и намеревается ли государство-участник ввести преподавание языков коренных народов в систему дошкольного обучения и пытается ли решить проблему нехватки квалифицированных преподавателей. Оратор хотел бы узнать, подчиняется ли Министерство по делам маори Министерству юстиции.

23. **Г-жа Коллинз** (Новая Зеландия) говорит, что Министерство по вопросам развития маори, Управление по делам этнических групп и Министерство по делам тихоокеанских островных территорий работают в тесном взаимодействии, но они не подчиняются Министерству юстиции.

24. **Г-н Крисп** (Новая Зеландия) говорит, что в его стране разработана программа обучения языку маори методом полного погружения, по которой в настоящее время обучаются около 10 тыс. детей маори. Эта программа факультативно применяется в начальной и средней школе. Нехватка учителей по-прежнему остается злободневной проблемой, но правительство попытается решить ее в рамках новой стратегии содействия развитию языка маори.

25. **Г-н Кали Цай** интересуется, преподаются ли в школе история и культура маори.

26. **Г-н Саиду** спрашивает, какие меры принимает государство-участник, чтобы побудить предприятия выполнять свою социальную функцию. Оратор также хотел бы узнать, имеет ли Комиссия по правам человека местные отделения.

27. **Г-н Кемаль** рекомендует государству-участнику использовать возможности, предоставляемые новыми технологиями, для улучшения преподавания языка маори. Он спрашивает, выработало ли государство-участник стратегию борьбы против распространения высказываний дискриминационного характера в интернете.

28. **Г-жа Коллинз** (Новая Зеландия) говорит, что в ее стране не получили широкого распространения расистские или оскорбительные высказывания в интернете, но органы власти хорошо осознают связанные с новыми технологиями опасности и в ближайшее время возведут кибернетическое запугивание в ранг

преступлений. При разрешении дел такого рода предпочтение будет отдаваться посредничеству.

29. **Г-н Васкес** (Докладчик по Новой Зеландии) выражает удовлетворение по поводу плодотворного диалога, который состоялся с делегацией. В целом Новая Зеландия добилась весьма положительного баланса в борьбе против дискриминации и применяла передовой опыт во многих областях. Оратор выражает надежду, что она учтет рекомендации, которые будут ей направлены, в частности рекомендации по вопросам законодательства о предоставлении убежища, управления водными ресурсами и проведения консультаций с маори в представляющих для них интерес областях.

30. **Г-жа Коллинз** (Новая Зеландия) говорит, что соответствующие органы направят письменные ответы на вопросы, на которые не смогла ответить делегация. Новая Зеландия принимала реалистичные и упреждающие меры в борьбе против расовой дискриминации и намерена продолжать свои усилия по выполнению рекомендаций Комитета.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.
